

# Normativna baza u kontekstu Uredbe o zaštiti podataka

Anita Katulić

Normativni nadzor

NSK

# Podaci u normativnoj bazi NSK

- Opća uredba o zaštiti podataka uređuje zaštitu osobnih podataka i odnosi se na postupanje s osobnim podacima
- Normativna baza NSK sadrži osobne podatke: varijante imena i prezimena, datum i mjesto rođenja, područje djelovanja, zanimanje, država u kojoj djeluje, dodatna razlikovna obilježja
- podaci preminulih osoba?

# Prikupljanje podataka na Normativnu bazu imena

- CIP obrazac
- publikacije koje se obrađuju
- referentni izvori
- svi dostupni online izvori bez obzira na karakter (enciklopedija, dnevne novine, mrežno objavljen dokument koji navodi ime autora u druge svrhe)

# Objavljivanje prikupljenih podataka

- OPAC – određeni podaci iz baze (područje djelovanja, datum rođenja, smrti)
- VIAF – cijela normativna baza NSK
- Napomena za katalogizatore nije vidljiva (polje 667)
- Podaci nisu pretraživi kroz web tražilice

# Posebne kategorije osobnih podataka

- rasno ili etničko podrijetlo, politička mišljenja, vjerska ili filozofska uvjerenja ili članstvo u sindikatu te obrada genetskih podataka, biometrijskih podataka u svrhu jedinstvene identifikacije pojedinca, podataka koji se odnose na zdravlje ili podataka o spolnom životu ili seksualnoj orijentaciji pojedinca
- Normativna baza - pripadnost crkvenom redu
  - Nije vidljivo za korisnike OPACa
  - Vidljivo u VIAF

# Prikaz u programu Aleph

The screenshot displays the Aleph Cataloging software interface. The title bar reads "ALEPH Cataloging - Version 20.01 Library: Normativa - NSK PRODUKCIJA (NSK10) Server: aleph1.nsk.hr:6991 (20.01) User: AKATULIC". The main window shows a list of records on the left and a detailed view of record NSK10-55320 on the right. The detailed view includes fields for control numbers, dates, and descriptive information.

**Uvodno polje** **LDR** — — 00000cz^^a2200121n^^4500

**Kontrolni broj** **001** — — 000055320

**Id. kontr.br.** **003** — — HR-ZaNSK

**Datum i vrijeme** **005** — — 20160223113951.0

**Fiksni podaci** **008** — — 930526nd^azznnaabn^^^^^^^^^^^^^^|a^aaa^^^^^^

**Kontr. br. sust** **035** — **g** (HR-ZaNSK)55599

**Kontr. br. sust** **035** — **g** (HR-ZaNSK)930526060

**Kontr. br. sust** **035** — **a** (HR-ZaNSK)000055320

**Izvor katalog.** **040** — **a** HR-ZaNSK

**Drugi klas. br.** **065** — **b** hrv  
**065** — **c** HR-ZaNSK  
**065** — **e** ppiak  
**065** — **f** nskps  
**065** — **2** 2  
**065** — **a** religija  
**065** — **udc** udc

**Osobno ime** **100** **1** **a** Blekić, Vice

**Izvor podatka** **670** — **a** **a** Križni put / Vice Blekić ; [fotografije Nedjeljko Pintarić]. Zagreb, 2000.

**Izvor podatka** **670** — **a** **a** Glas Koncila (službena stranica) [citirano: 23. 2. 2016.]  
**670** — **b** Vice Blekić  
**670** — **u** **u** [http://www.glas-koncila.hr/index.php?option=com\\_php&Itemid=41&news\\_ID=25931](http://www.glas-koncila.hr/index.php?option=com_php&Itemid=41&news_ID=25931)  
**678** **0** **a** Hrvatski svećenik. Rođen 30. 8. 1943. u Blaževićima.

**Biog. ili pov.** **678** **0** **b** Franjevac.

**Kreator/dat.** **998** — **p** 0004TV  
**998** — **p** 1602JPi

1. Messages | 2. Tag Information | 3. Browser | 4. HOL Records | 5. Objects

Start | Internet Explorer | File Explorer | Windows Media Center | Outlook | Firefox | MARC | Microsoft Word | Microsoft PowerPoint | HR | 12:58 | 22.11.2017.

# OPAC NSK

The screenshot shows a web browser window displaying the OPAC NSK interface. The browser's address bar shows the URL: [katalog.nsk.hr/F/4YYFHC7X8BBLVARXGET23YHY5PQRHUQ9MIHDIIC546U47U66AUI-28220?func=accref&acc\\_sequence=000429750](http://katalog.nsk.hr/F/4YYFHC7X8BBLVARXGET23YHY5PQRHUQ9MIHDIIC546U47U66AUI-28220?func=accref&acc_sequence=000429750). The page title is "Baza podataka: Opac NSK01". The main navigation bar includes "PRETRAŽIVANJE", "POPIS REZULTATA", and "PRETHODNA PRETRAŽIVANJA". Below this, there are links for "Jednostavno pretraživanje", "Složeno pretraživanje", and "Naredbeno pretraživanje". The search results section shows "Unakrsne uputnice - Autor - Blekić, Vice".

Klikom na poveznicu u lijevom stupcu prikazuju se odrednice u Preglednom popisu.

Klikom na poveznicu u odrednici prikazuju se povezani zapisi.

|                   |  |
|-------------------|--|
| ID zapisa         | 000055320  |
| <u>Odrednica</u>  | <u>Blekić, Vice</u>                                  |
| Biografski podaci | Hrvatski svećenik. Rođen 30. 8. 1943. u Blaževićima. |

The Windows taskbar at the bottom shows the Start button, several application icons (Internet Explorer, File Explorer, VLC, Outlook, Chrome, MARC, Excel, Word), and the system tray with the date and time: 10:17, 9.11.2017.

# VIAF

The screenshot shows a web browser window displaying a VIAF record for the identifier **NSK|000055320**. The browser's address bar shows the URL <https://viaf.org/processed/NSK|000055320>. The record is presented in a table with the following fields:

|                     |  |
|---------------------|--|
| <a href="#">001</a> | NSK 000055320 ( <a href="#">VIAF cluster</a> )   |
| <a href="#">003</a> | NSK  |
| <a href="#">005</a> | 20160223113951.0   |
| <a href="#">008</a> | 930526nd azznaabn  a aaa   |
| <a href="#">035</a> | ‡a (NSK)000055320  |
| <a href="#">035</a> | ‡9 (HR-ZaNSK)55599   |
| <a href="#">035</a> | ‡9 (HR-ZaNSK)930526060   |
| <a href="#">035</a> | ‡a (HR-ZaNSK)000055320   |
| <a href="#">040</a> | ‡a HR-ZaNSK ‡b hrv ‡c HR-ZaNSK ‡e ppiak ‡f nskps   |
| <a href="#">065</a> | ‡a 2 ‡c religija ‡2 udc  |
| <a href="#">100</a> | 1 ‡a Blekić, Vice  |
| <a href="#">670</a> | ‡a Križni put / Vice Blekić ; [fotografije Nedjeljko Pintarić]. Zagreb, 2000.  |
| <a href="#">670</a> | ‡a Glas Koncila (službena stranica) [citirano: 23. 2. 2016.] ‡b Vice Blekić ‡u <a href="http://www.glas-koncila.hr/index.php?option=com_php&amp;Itemid=41&amp;news_ID=25931">http://www.glas-koncila.hr/index.php?option=com_php&amp;Itemid=41&amp;news_ID=25931</a> |
| <a href="#">678</a> | 0 ‡a Hrvatski svećenik. Rođen 30. 8. 1943. u Blaževićima. ‡b Franjevac.  |
| <a href="#">901</a> | ‡a 978953666212 ‡9 1   |
| <a href="#">901</a> | ‡a 978953692810 ‡9 1   |
| <a href="#">901</a> | ‡a 978953666202 ‡9 1   |

The browser's taskbar at the bottom shows the Start button and several application icons, including Internet Explorer, Firefox, and Microsoft Word. The system tray in the bottom right corner displays the date and time: 9.11.2017. 10:15.



# Obrada osobnih podataka (čl.4)

- „obrada” znači svaki postupak ili skup postupaka koji se obavljaju na osobnim podacima ili na skupovima osobnih podataka, bilo automatiziranim bilo neautomatiziranim sredstvima
- prikupljanje, bilježenje, organizacija, strukturiranje, pohrana, prilagodba ili izmjena, pronalaženje, obavljanje uvida, uporaba, otkrivanje prijenosom, širenjem ili stavljanjem na raspolaganje na drugi način, usklađivanje ili kombiniranje, ograničavanje, brisanje ili uništavanje

# Načela obrade podataka (čl. 5)

- Načelo zakonitosti, poštenosti i transparentnosti
- Ograničavanje svrhe
- Smanjenje količine podataka
- Točnost
- Ograničenje pohrane
- Cjelovitost i povjerljivost
- Pouzdanost/odgovornost (accountability)

# Temelj prikupljanja podataka za normativnu bazu

- Obrada je zakonita samo ako i u onoj mjeri u kojoj je ispunjeno najmanje jedno od sljedećega:
  - obrada je nužna radi poštovanja pravnih obveza voditelja obrade – Zakon o knjižnicama
  - obrada je nužna za izvršavanje zadaće od javnog interesa ili pri izvršavanju službene ovlasti voditelja obrade - Zakon o knjižnicama
  - obrada je nužna za potrebe legitimnih interesa voditelja obrade ili treće strane
  - Suglasnost pojedinca (PRIVOLA) za obradu svojih osobnih podataka u jednu ili više posebnih svrha
  - ...

# Prava koja (re)afirmira Uredba

- Pravo na pristup svojim osobnim podacima
- Pravo na ispravak osobnih podataka
- Pravo na brisanje osobnih podataka
- Pravo na ograničenje obrade osobnih podataka
- Pravo na prenosivost osobnih podataka
- Pravo na prigovor, pravnu zaštitu i naknadu štete

| Pravo ispitanika                               | Što ispitanik može tražiti   | Ograničenje prava predviđeno Uredbom   |
|--|--|--|
| Informiranje ispitanika o obradi (čl. 12 i 13) | Ispitanik ima pravo biti informiran da se njegovi podaci prikupljaju i obrađuju, uključujući podatke o voditelju obrade, svrsi i načinu obrade, vremenskom okviru, prijenosu podataka u inozemstvo, pravima ispitanika itd.  | Uredba u svrhe istraživanja predviđa ograničenja ukoliko je informiranje pojedinca pretjeran „teret“ za ustanovu ili ispitanik postavlja repetitivne zahtjeve (čl. 12, st.5; čl. 14, st. 5b) |
| Pravo pristupa svojim podacima (čl. 15)        | Ispitanik ima pravo pristupa svojim podacima te dobiti kopiju svojih podataka, preporuča se elektroničkim putem  | Uredba predviđa mogućnost da Unija i/ili države članice predvide ograničenja prava u svrhe arhiviranja u javnom interesu (recital 10, čl. 89, t. 3)  |
| Pravo na prenosivost podataka (čl. 20)         | Ispitanik ima pravo na kopiju svojih podataka u formatu koji omogućava prijenos podataka od jednog davatelja usluge drugome. Voditelji obrade trebaju dogovoriti odgovarajući format   | Uredba predviđa mogućnost da Unija i/ili države članice predvide ograničenja prava u svrhe arhiviranja u javnom interesu (recital 10, čl. 89, t. 3)  |
| Pravo na prigovor na obradu podataka (čl. 21)  | Uredba predviđa pravo ispitanika da prigovore na obradu ukoliko se obrada vrši u javnom interesu, na temelju legitimnog interesa voditelja obrade  | Uredba predviđa mogućnost da Unija i/ili države članice predvide ograničenja prava u svrhe arhiviranja u javnom interesu (recital 10, čl. 89, t. 3)  |
| Pravo na ispravak podataka (čl. 16)            | Ispitanik ima pravo na ispravak netočnih, nepotpunih i nepreciznih podataka; ima pravo dopuniti nepotpune osobne podatke   | Uredba predviđa mogućnost da Unija i/ili države članice predvide ograničenja prava u svrhe arhiviranja u javnom interesu (recital 10, čl. 89, t. 3)  |
| Pravo na brisanje podataka (čl. 17)            | Ispitanik može tražiti brisanje podataka ukoliko je povukao privolu, a nema drugog valjanog pravnog temelja, ukoliko više ne postoji svrha zbog koje je podatak prikupljen (ograničenje pohrane i smanjenje količine podataka), ukoliko je obrada nezakonita   | Uredba predviđa mogućnost da Unija i/ili države članice predvide ograničenja prava u svrhe arhiviranja u javnom interesu (recital 10, čl. 17, st. 3d)  |
| Pravo na ograničenje obrade (čl. 18)           | Ispitanik ima pravo od voditelja obrade ishoditi ograničenje obrade ukoliko ispitanik osporava točnost podataka, voditelj obrade više ne treba osobne podatke za potrebe obrade, ili je obrada nezakonita i ispitanik se protivi brisanju osobnih podataka te umjesto toga traži ograničenje njihove uporabe | Uredba predviđa mogućnost da Unija i/ili države članice predvide ograničenja prava u svrhe arhiviranja u javnom interesu (recital 10, čl. 89, t. 3)  |

# Pseudonimi

- Slučajevi kada nije jasno izrečeno smije li se otkriti pravo ime korisnicima knjižnice
- Izričita zabrana za razotkrivanje pravog imena
- Razotkrivanje u medijima – dobrovoljno i kada ga novinari razotkriju

# Nizozemski zapis u VIAFu

The screenshot shows a web browser window displaying the VIAF (Virtual International Authority File) search results for the name 'groen, hendrik'. The search interface includes a search bar with the term 'groen, hendrik' and a 'Search' button. Below the search bar, the results are displayed in a table format with various fields and values.

| Field  | Value  |
|--------|--|
| Leader | 00000cz a2200037n 45 0   |
| 001    | NTA 375796010 <a href="#">[VIAF cluster]</a>   |
| 003    | NTA  |
| 005    | 20170317114357.0   |
| 008    | 140527   azznnaabn a aaa d   |
| 035    | 1a (NTA)375796010  |
| 024    | 7 1a 0000000442856376 12 isni  |
| 040    | 1a NL-LeOCL 1b dut 1c NL-LeOCL 1e fobidrtb   |
| 100    | 1 1a Groen, Hendrik  |
| 400    | 1 1a Hrun, Hendrik   |
| 400    | 1 1a Chrun, Chendrik   |
| 400    | 1 1a Хрун, Хендрик   |
| 680    | 1a pseud. van: Peter de Smet (ppn 329947974)   |
| 680    | 1a Peter de Smet in kmc 900 geplaatst op verzoek van de uitgeverij   |
| 680    | 1a KB: uit mail uitgever Meulenhoff Boekerij (12-5-2016): "... pseudoniem is van Peter de Smet. Deze naam is door de pers genoemd, maar niet door onze uitgeverij bevestigd. Wij verzoeken u bij alle vermeldingen van Hendrik Groen de naam Peter de Smet met spoed weg te halen ..." |
| 901    | 1a 978145654217 19 1   |
| 901    | 1a 978993547527 19 1   |

At the bottom of the browser window, the search term 'groen' is visible in the search bar, and the results are displayed as '8 od 23 rezultata'.

# LOC zapis u VIAFu

The screenshot shows a web browser window displaying the VIAF search results for the query 'groen, hendrik'. The search interface at the top includes a search bar with the query, a 'Search' button, and dropdown menus for 'Select Field' (set to 'All Fields') and 'Select Index' (set to 'All VIAF').

The search results are displayed in a table-like format with the following fields:

| Field  | Value  |
|--------|--|
| Leader | 00000nz a2200037n 45 0   |
| 001    | LCno2016113120 <a href="#">VIAF cluster</a> <a href="#">Authority/Source Record</a>  |
| 005    | 20160826053817.0   |
| 008    | 160824n  azannaabn  a aaa c  |
| 003    | LC   |
| 035    | 1a (LC)10243616  |
| 010    | 1a no2016113120  |
| 035    | 1a (OCoLC)oca10560211  |
| 035    | 1a (DLC)10241380   |
| 035    | 1a (DLC)no2016113120   |
| 040    | 1a InU 1b eng 1c rda 1c InU  |
| 100    | 1 1a Groen, Hendrik  |
| 400    | 1 1a De Smet, Peter  |
| 670    | 1a Groen, Hendrik. Zolang er leven is, het nieuwe geheime dagboek van Hendrik Groen, 2016: 1b t.p. (Hendrik Groen)                       |
| 670    | 1a Dutch Wikipedia, Aug. 24, 2016 1b (Hendrik Groen; pseud. of Peter de Smet; a 61 year-old librarian from Amsterdam Noord, Netherlands) |
| 901    | 1a 978143284511 19 1   |
| 901    | 1a 978902909076 19 1   |
| 903    | 1a 2017034455 19 1   |
| 903    | 1a 2016426019 19 1   |
| 910    | 1a secretdiaryofhendrikgroen8314yearsold 1A The secret diary of Hendrik Groen : 1b 83 1/4 years old / 1c eng 19 1                        |
| 910    | 1a zolangerlevenis 1A Zolang er leven is. 1c eng 19 1  |

At the bottom of the browser window, the Windows taskbar is visible, showing the Start button, taskbar icons for Internet Explorer, VLC, Outlook, and Word, and the system tray with the date 26.10.2017 and time 12:16.



# Hrvatski zapis u VIAFu

The screenshot shows a web browser window displaying the VIAF search results for the name 'groen, hendrik'. The search interface at the top includes a search bar with the term 'groen, hendrik' and a 'Search' button. Below the search bar, the results are presented in a table-like format with various fields and values.

| Select Field: | Select Index: | Search Terms:  |
|---------------|---------------|----------------|
| All Fields    | All VIAF      | groen, hendrik |

  

| Field  | Value   |
|--------|---|
| Leader | 00000nz a2200037n 45 0  |
| 001    | NSKJ000691262 <a href="#">(VIAF cluster)</a>  |
| 003    | NSK   |
| 005    | 20170922105839.0  |
| 008    | 170922nd azznnaabn ja aaa   |
| 035    | 1a (NSK)000691262   |
| 035    | 1a (HR-ZaNSK)000691262  |
| 040    | 1a HR-ZaNSK 1b hrv 1c HR-ZaNSK 1e ppiak 1f nskps  |
| 100    | 1 1a Groen, Hendrik   |
| 670    | 1a Tajni dnevnik Hendrika Groena (83 godine i 1/4) / Hendrik Groen ; s nizozemskog prevela Svetlana Grubić Samaržija. Zagreb, 2017. - CIP predložak |
| 670    | 1a Koninklijke Bibliotheek [citirano: 22. 9. 2017.] 1b Groen, Hendrik 1u <a href="http://opc4.kb.nl/">http://opc4.kb.nl/</a>                        |
| 678    | 0 1a Nizozemski književnik.   |
| 680    | 1i Pseudonim nepoznatog autora.   |
| 901    | 1a 978953142240 19 1  |
| 910    | 1a tajnidnevnikhendrikagroena83godine114 1A Tajni dnevnik Hendrika Groena (83 godine i 1/4) / 1i hrv 19 1   |
| 920    | 1a 978-953 19 1   |
| 921    | 1a mozaik knjiga 1b Mozaik knjiga, 19 1   |
| 922    | 1a ci 1b hr 19 1  |
| 930    | 1a henrik groen 1c Henrik Groen ; s nizozemskog prevela Svetlana Grubić Samaržija, 19 1   |
| 940    | 1a hrv 19 2   |
| 944    | 1a am 19 1  |

At the bottom of the page, there is a search bar with the text 'groen', a 'Highlight All' button, and a note 'Osjetljivo na veličnu slova' (Sensitive to uppercase letters). The results are shown as '8 od 23 rezultata' (8 of 23 results).

[Datoteka](#) [Uredi](#) [Pogled](#) [Povijest](#) [Zaglavlje](#) [Alati](#) [Pomoć](#)

[pregledni-zapisi-MARC-21\\_final\\_2017](#) x [Normativna kontrola imena](#) x [KAKO JE AUTOR KULTURNOG PAMENKA](#) x [L\\_2016119HR.01000101.xml](#) x [NSK000286836](#) x [Google prevođitelj](#) x +

[https://viaf.org/processed/NSK000286836](#) 110% Traži

[Google](#) [Katalogizacija i klasifikacija](#) [VIAF](#) [Popis akademskih naziva](#) [Skupni katalog](#) [CIP obrazac](#) [Hrvatski LDK Online](#) [L\\_2016119HR.01000101.xml](#) [Hrvatsko knjižničarstvo](#) [nsk-starcevic/Odjel\\_K...](#) [IXS](#) [IFLA](#) [CONOR.SI - normativna kontrola imena](#) [http://access.rdatool...](#)

|                     |   |
|---------------------|---|
| <a href="#">008</a> | U20328nd azznnaabn ja aaa   |
| <a href="#">035</a> | ‡a (NSK)000286836   |
| <a href="#">035</a> | ‡9 (HR-ZaNSK)292657   |
| <a href="#">035</a> | ‡9 (HR-ZaNSK)220328030  |
| <a href="#">035</a> | ‡a (HR-ZaNSK)000286836  |
| <a href="#">040</a> | ‡a HR-ZaNSK ‡b hrv ‡c HR-ZaNSK ‡e ppiak ‡f nskps  |
| <a href="#">065</a> | ‡a 82 ‡c književnost ‡2 udc   |
| <a href="#">100</a> | 1 ‡a Rey, Norma C.  |
| <a href="#">400</a> | 1 ‡a Ray, Norma C.  |
| <a href="#">500</a> | 1 ‡a Čulig, Benjamin  |
| <a href="#">663</a> | ‡a Pravo ime autora: ‡b Čulig, Benjamin.  |
| <a href="#">670</a> | ‡a Prodor / Norma C. Rey. Zagreb, 2002.   |
| <a href="#">670</a> | ‡a Patuljački glosar : Pandorabilije : 3. svezak - strpite se malo, prvi svezak još prevodimo, a drugom smo tek na tragu — / [prevela i (pre)uredila Norma C. Rey]. Zagreb, 2016. - CIP predložak ‡b Na prelim. str. : Norma C. Ray.        |
| <a href="#">678</a> | 0 ‡a Književnica.   |
| <a href="#">901</a> | ‡a 978953222741 ‡9 1  |
| <a href="#">901</a> | ‡a 978953222048 ‡9 1  |
| <a href="#">910</a> | ‡a patuljackiglosarpandorabilije3svezakstrpitesemaloprvisvezakjosprevodimoadrugomsmoteknatragu ‡A Patuljački glosar : ‡b Pandorabilije : 3. svezak - strpite se malo, prvi svezak još prevodimo, a drugom smo tek na tragu... / ‡f hrv ‡9 1 |
| <a href="#">910</a> | ‡a prodor ‡A Prodor / ‡f hrv ‡9 1   |
| <a href="#">919</a> | ‡a prodor ‡A Prodor / Norma C. Rey. Zagreb, 2002. ‡9 1  |
| <a href="#">920</a> | ‡a 978-953 ‡9 2   |
| <a href="#">921</a> | ‡a jesenski i turk ‡b Jesenski i Turk, ‡9 1   |
| <a href="#">921</a> | ‡a naklada jesenski i turk ‡b Naklada Jesenski i Turk, ‡9 1   |

Start | Internet Explorer | VLC | Outlook | Firefox | MARC | PowerPoint | Word | PDF

HR | 11:29 | 13.11.2017.

# Moguće mjere i preporuke

- Pravni temelj za prikupljanje osobnih podataka za Normativnu bazu – Zakon o knjižnicama?
- Službenik za zaštitu osobnih podataka
- Selekcija podataka za VIAF?

HVALA NA PAŽNJI!

akatulic@nsk.hr

Katulić, A. Normativna baza u kontekstu Uredbe o zaštiti podataka, 28.-29. studeni 2017., Nacionalna i sveučilišna knjižnica u Zagrebu.

© CC BY 3.0 HR

STRUČNI SKUP KNJIŽNIČNI PODACI: INTEROPERABILNOST, POVEZIVANJE I RAZMJENA, 28.-29.11.2017., NACIONALNA I SVEUČILIŠNA KNJIŽNICA U ZAGREBU